

Jdg

Chapter 7

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

לְאַחֵר	אֶתְּ	אֲשֶׁר	הָעָר	כָּל־	עָרֵי	וְהָ	יָרְבֵּעַל	וַיִּשְׁבְּ	1
แล้ว-ตั้งค่าย	อยู่กับเขา	ที่	กองทหาร	และทั้งหมด-ของ	กิดโอน	คือ	เยรูบบาอัล	แล้ว-ตั้งแต่เช้า	
H2583	H0854			H3605	H1439	H1931	H3378	H7925	
וְהָ	מִמָּוֶה	וַיִּשְׁבְּ	מִן־	לְ	הָ	מִדְּ	הַמַּחֲ	עַל־	
โมเรห์	จากเนินเขา-ของ	ทางทิศเหนือ	ของเขา	อยู่	มีเดียน	และค่ายทหาร-ของ	น้ำพุฮาโรด	ริม	
H4176	H1389	H6828			H1961	H4080	H4264	H5878	

בְּחֻמָּה
 ในหุบเขา
[H6010](#)

แล้วเยรูบบาอัล ซึ่งคือกิดโอน และพลโยธาทั้งสี่ที่อยู่กับท่าน ลุกขึ้นแต่เช้าตรู่และไปตั้งเต็นท์อยู่ข้างบ่อน้ำแห่งฮาโรด เพื่อค่ายของคนมีเดียนอยู่ทางทิศเหนือของพวกเขา ข้างภูเขาแห่งโมเรห์ ในหุบเขา

וְהָ	מִמָּוֶה	וַיִּשְׁבְּ	אֲשֶׁר	הָעָר	רַב	עָרֵי	אֶל־	הָ	מִדְּ	2
(ปกครอง)	ที่เรอะมอบ	อยู่กับเจ้า	ที่	กองทหาร	มากเกินไป	กิดโอน	แก่	พระยาห์เวห์	แล้ว-ตรัส	
H0853	H5414	H0854				H1439	H0413	H3068	H0559	
לִּ	הַשִּׁ	יָ	לְ	יִשְׂרָאֵל	עָ	אֶתְּ	אָ	בְּ	מִדְּ	
ข้า	ช่วยให้รอด	มือ-ของข้า	ว่า	อิสราเอล	ต่อเรา	โอ้อวด	เกรงว่า	ไว้ในมือ-ของเขา	มีเดียน	
	H3467	H3027	H0559	H3478			H6435	H3027	H4080	

และพระเยโฮวาห์ตรัสกับกิดโอนว่า พลโยธาที่อยู่กับเจ้ายังมีมากเกินไปเพื่อเรอะมอบคนมีเดียนไว้ในมือของพวกเขา เกรงว่าคนอิสราเอลจะกะทบงตัวต่อเรา โดยกล่าวว่า มือของข้าพเจ้าเองได้ช่วยข้าพเจ้าให้พ้น

וַיֵּ	יִשְׁ	וַיִּ	וְ	מִ	לְ	הָ	בְּ	נָ	קָ	הַ	3
แล้ว-ออกไป	จงกลับ	และสิ้น	กลัว	ผู้ใด	ว่า	กองทหาร	ในหู-ของ	ได้ไปสด	จงประกาศ	แต่บัดนี้	
H6852	H7725	H2730	H3373	H4310	H0559		H0241	H4994	H7121	H6258	
הַ	אֶ	וְ	אֶ	וְ	עָ	מִן	יִשְׁ	הַ	מִ		
เหลืออยู่	(รวม)	และหนึ่งหมื่น	(รวม)	และสอง	สองหมื่น	กองทหาร	จาก	แล้ว-กลับ	กิลอาด	จากภูเขา	
H7604	H0505	H6235	H0505	H8147	H6242			H7725	H1568	H2022	

ס
 ส

เพราะฉะนั้นบัดนี้ จงประกาศในหูของพลโยธาทั้งปวง โดยกล่าวว่า ผู้ใดก็ตามที่กลัวและสิ้นเกินอยู่ จงให้ผู้นั้นหันกลับเสีย และไปจากภูเขากิเลอาดเสียแต่เนิ่น ๆ และมีคนที่จะกลับไปของพลโยธาสองหมื่นสองพันคน และยังมีเหลืออยู่หนึ่งหมื่นคน

וַיֵּ	אֶ	אֶ	וַיִּ	רַב	עָ	עַ	עָ	אֶ	הָ	מִ	4	
น้ำ	ไปยัง	พวกเขา	จงพาลงไป	มากเกินไป	กองทหาร	ยัง	กิดโอน	แก่	พระยาห์เวห์	แล้ว-ตรัส		
H4325	H0413	H0853	H3381			H5750	H1439	H0413	H3068	H0559		
וְ	אֶ	אֶ	וְ	אֶ	אֶ	אֶ	וְ	שׁ	לְ	וַיִּ		
เขา	กับเจ้า	จะไป	คนนี้	แก่เจ้า	เราจะกล่าว	ผู้ที่	แล้ว-จะเป็น	ที่นั่น	ให้เจ้า	แล้ว-เราจะคิดเสือกมัน		
H1931	H0854	H3212	H2088	H0413	H0559		H1961	H8033	H6884			
וְ	לְ	וְ	עָ	אֶ	לְ	וְ	אֶ	אֶ	וְ	אֶ		
จะไป	ไม่	เขา	กับเจ้า	จะไป	ไม่	คนนี้	แก่เจ้า	เราจะกล่าว	ที่	และทุกคน	กับเจ้า	
H3212	H3808	H1931		H3212	H3808	H2088	H0413	H0559		H3605	H0854	H3212

และพระเยโฮวาห์ตรัสกับกิดโอนว่า ¶พลโยธายังมากเกินไป จงพาพวกเขาลงมายังน้ำ และเราจะทดสอบพวกเขาเพื่อเจ้าที่นั่น และต่อมา ผู้ที่เราจะบอกเจ้าว่า ¶คนนี้จะไปกับเจ้า¶ ผู้นั้นต้องไปกับเจ้า และผู้ใดก็ตามที่เราจะบอกเจ้าว่า ¶คนนี้จะไม่ไปกับเจ้า¶ ผู้นั้นต้องไม่ไป

כָּל	גִּדְוֹן	אֶל-	הַיְהוָה	וְאִמְרָה	ס	הַמַּיִם	אֶל-	עַם	אֶת-	יְהוָה	5
ทุกคน	กิดโอน	แก่	พระยาห์เวห์	แล้ว-ตรัส	ส	น้ำ	ไปยัง	กองทหาร	(ปกครม)	แล้ว-พาลงไป	
H3605	H1439	H0413	H3068	H0559		H4325	H0413		H0853	H3381	
לְהַזְכִּיר	אֶת-	יְהוָה	בְּכָל	יָדָה	כְּאִשׁוֹ	הַמַּיִם	מִן-	וְנִשְׁלַח	יָדָה	אֶת-	
ต่างหาก	เขา	จงแยกไว้	สุนัข	เสี้ย	เหมือน	น้ำ	จาก	ด้วยลิ้น-ของเขา	เสี้ย	ที่	
H0905	H0853	H3322	H3611	H3952		H4325		H3956	H3952		
				לְהַזְכִּיר	בְּרַגְלָיו	עַל-	יְכַרְע	אֶת-	וְכָל		
				เพื่อตั้ง	เข้า-ของเขา	บน	คอกเข่าลง	ที่	และทุกคน		
				H8354	H1290		H3766		H3605		

ดังนั้นท่านจึงพาพลโยธาลงมายังน้ำ และพระเยโฮวาห์ตรัสกับกิดโอนว่า ¶ทุกคนที่เสียน้ำด้วยลิ้นของตน เหมือนสุนัขเสียน้ำ เจ้าต้องตั้งเขาไว้ต่างหาก ทุกคนที่คอกเข่าลงเพื่อตั้งน้ำก็เช่นกัน

אִישׁ	מֵאִתּוֹ	שָׁלַח	פִּיָּהּ	אֶל-	בְּיָדָה	הַמְלַקְקִים	מֵאִתּוֹ	יְהוָה	6
คน	ร้อย	สาม	ปาก-ของเขา	ขึ้นไปยัง	ด้วยมือ-ของเขา	ผู้ที่เสี้ย	จำนวน-ของ	แล้ว-เป็นไป	
H0376	H3967	H7969	H6310	H0413	H3027	H3952	H4557	H1961	
	ס	מַיִם:	לְהַזְכִּיר	בְּרַגְלָיו	עַל-	יְכַרְע	עַם	יְהוָה	
	ส	น้ำ	เพื่อตั้ง	เข้า-ของเขา	บน	คอกเข่าลง	กองทหาร	ที่เหลือ-ของ	และทั้งหมด
		H4325	H8354	H1290		H3766		H3605	

และจำนวนคนที่เสียน้ำ โดยใช้มือของตนวิกน้ำขึ้นไปยังปากของตน มีสามร้อยคน แต่บรรดาคนที่เหลือของพลโยธานั้นคอกเข่าลงเพื่อตั้งน้ำ

כָּל	אִישׁ	הַמְלַקְקִים	אִישׁ	מֵאִתּוֹ	בְּשָׁלֹשׁ	גִּדְוֹן	אֶל-	הַיְהוָה	וְאִמְרָה	7
พวกเจ้า	เราช่วยให้รอด	ที่เสี้ย	คน	ร้อย	ด้วยสาม	กิดโอน	แก่	พระยาห์เวห์	แล้ว-ตรัส	
H0853	H3467	H3952	H0376	H3967	H7969	H1439	H0413	H3068	H0559	
לְהַזְכִּיר	אִישׁ	יָדָה	עַם	וְכָל	בְּיָדָה	מִן-	אֶת-	יְהוָה		
ยังที่-ของเขา	แต่ละคน	จงกลับไป	กองทหาร	และทั้งหมด-ของ	ไว้ในมือเจ้า	มีเตียน	(ปกครม)	แล้ว-มอบ		
H4725	H0376	H3212		H3605	H3027	H4080	H0853	H5414		

และพระเยโฮวาห์ตรัสกับกิดโอนว่า ¶โดยคนสามร้อยคนที่เสียน้ำนั้นเราจะช่วยพวกเจ้าให้พ้น และมอบคนมีเตียนไว้ในมือของเจ้า และจงให้บรรดาพลโยธาที่เหลือนั้นกลับไปยังที่ของตนทุกคน

אֶת-	עַם	אֶת-	בְּיָדָה	עַם	צָרָה	אֶת-	יְהוָה	8
และ(ปกครม)	แตร-ของเขา	และ(ปกครม)	ไว้ในมือ-ของเขา	กองทหาร	เสียงอาหาร-ของ	(ปกครม)	แล้ว-เอา	
H0853	H7782	H0853	H3027		H6720	H0853	H3947	
קָמַת	אִישׁ	מֵאִתּוֹ	בְּשָׁלֹשׁ	לְהַזְכִּיר	אִישׁ	שָׁלַח	אֶת-	
ยึดมั่น	คน	ร้อย	และสาม	ไปยังเตียนที่-ของเขา	แต่ละคน	ส่งกลับไป	อิสราเอล	ชาย
H2388	H0376	H3967	H7969	H0168	H0376	H7971	H3478	H0376
				פ	בְּמִקְוֵה	לְ	הַיְהוָה	מִן-
				w	ในขุบเขา	ของ	อยู่	มีเตียน
				H6010	H8478		H1961	H4080
							H4264	

ดังนั้นพลโยธาจึงถือเสบียงไว้ในมือของตนและถือแตรของตน และท่านส่งบรรดาคนอิสราเอลที่เหลืออยู่ให้กลับไปยังเตียนที่ของตนทุกคน และให้สามร้อยคนนั้นอยู่ต่อ และค่ายของคนมีเตียนก็อยู่ข้างล่างท่านในขุบเขา

כי	במקרה	גם	קום	היה	אלו	ואמר	אכה	בלל	וי	9
เพราะ	ในคำยกทาส	ลงไป	ลุกขึ้น	พระยาห์เวห์	แก่เขา	แล้ว-ตรัส	นั้น	ในคืน	แล้ว-เป็นไป	
	H4264	H3381		H3068	H0413	H0559	H1931	H3915	H1961	
								ויקח	ותן	
								ไว้ในมือเจ้า	รามอบมัน	
								H3027	H5414	

และต่อมา ในคืนเดียวกันนั้น พระเยโฮวาห์ตรัสกับท่านว่า □จงลุกขึ้น เจ้าจงลงไปยังค่ายเถิด ด้วยว่าเราได้มอบค่ายนั้นไว้ในมือของเจ้าแล้ว

במקרה	אל	גם	וקום	אז	גם	לל	אכה	בלל	וא	10
คำยกทาส	ไปยัง	คนรับใช้-ของเจ้า	และปุราห์	เจ้า	จงลงไป	ที่จะลงไป	เจ้า	กลัว	แต่ถ้า	
H4264	H0413	H5288	H6513		H3381	H3381		H3373		

แต่ถ้าเจ้ากลัวที่จะลงไป เจ้าจงไปกับปุราห์คนใช้ของเจ้าลงไปยังค่ายนั้น

במקרה	ורא	וי	במקרה	וא	ורא	מה	ומש	11
ในคำยกทาส	แล้ว-ลงไป	มือ-ของเจ้า	จะเข้มแข็ง	แล้ว-หลังจากนั้น	พวกเขาพูด	อะไร	แล้ว-เจ้าจะได้ยิน	
H4264	H3381	H3027	H2388		H1696	H4100	H8085	
במקרה	אשר	שמעו	קח	אל	גם	וקום	וא	ורא
ในคำยกทาส	ที่	นักรบติดอาวุธ	ชายของ	ไปยัง	คนรับใช้-ของเขา	และปุราห์	เขา	แล้ว-ลงไป
H4264		H2571		H0413	H5288	H6513	H1931	H3381

และเจ้าจะได้ยินว่าพวกเขาพูดอะไรกัน และภายหลังมือของเจ้าจะมีกำลังเพิ่มขึ้นที่จะลงไปยังค่ายนั้น □ แล้วท่านได้ลงไปกับปุราห์คนใช้ของท่าน ไปถึงด้านนอกของพวกทหารที่ถืออาวุธที่อยู่ในค่าย

כאשר	במקרה	ונח	קום	בני	וכל	ומע	ומד	12
มากมายดังตึกแดน	ในหุบเขา	นอนอยู่	ตะวันออก	บุตร-ของ	และทั้งหมด-ของ	และอามาเลค	และมีเตียน	
H0697	H6010	H5307			H3605	H6002	H4080	
ב	ה	שפ	שע	כ	מ	אין	ולגמל	ב
เป็นจำนวนมาก	ทะเล	ริมฝั่ง-ของ	ที่อยู่บน	ดั่งทราย	จำนวนนับ	ไม่มี	และอูฐ-ของเขา	เป็นจำนวนมาก
H7230	H3220	H8193		H2344	H4557	H0369	H1581	H7230

และคนมีเตียน และคนอามาเลค และบรรดาชาวทิศตะวันออก นอนเกลื่อนกลาดอยู่ในหุบเขาเหมือนฝูงตึกแดนเป็นจำนวนมาก และฝูงอูฐของพวกเขาก็นับไม่ถ้วน ดุจดั่งทรายแห่งทะเลเป็นจำนวนมาก

ה	אמר	ולק	ל	אמר	א	ה	ונ	א	13
ดูเถิด	แล้ว-กล่าว	ความฝัน	แก่เพื่อนบ้าน-ของเขา	กำลังเล่า	ชายคนหนึ่ง	แล้ว-ดูเถิด	กิดโอน	แล้ว-เข้าไป	
H2009	H0559	H2472	H7453		H0376	H2009	H1439	H0935	
ומד	במקרה	אמר	שע	ל	ל(ל	ה	ולק	ולק
มีเตียน	ในคำยกทาส-ของ	กลิ้งไป	ชาวบารเลย์	ชนมปัง	ก้อนชนมปัง	(เศอินนิม)	แล้ว-ดูเถิด	ข้าฝัน	ความฝัน
H4080	H4264	H2015	H8184	H3899	H6742	H6742	H2009		H2472
	ול	ל	ה	ל	ה	ל	ה	ע	א
	แล้ว-ล้มลง	ขึ้นหงาย	แล้ว-คว่ำมัน	แล้ว-ล้มลง	แล้ว-ตีมัน	เต็นท์	จนถึง	แล้ว-มาถึง	
	H0168	H5307	H4605	H2015	H5307	H5221	H0168	H5704	H0935

และเมื่อกิดโอนมาถึงแล้ว ดูเถิด มีชายคนหนึ่งเล่าความฝันให้เพื่อนของเขาฟัง และกล่าวว่า □ดูเถิด ข้าพเจ้าฝันความฝันหนึ่ง และดูซิ ชนมปังชาวบารเลย์ก้อนหนึ่งกลิ้งเข้ามาในค่ายของคนมีเตียน และมาถึงเต็นท์อันหนึ่ง และชนเต็นท์นั้นจนเต็นท์ล้มลง และพลิกคว่ำเต็นท์นั้น จนเต็นท์นั้นพังราบไป□

בן-בנות-ของ [H1439](#) גידול [H2719](#) קרב [H2719](#) אם- [H2719](#) בלתי- [H1115](#) את- [H2063](#) אין- [H0369](#) ויאמר- [H0559](#) רעה- [H7453](#) ויען [H7453](#) 14
บุตร-ของ กิดโอง ตาบ-ของ ถ้าไม่ใช่ นอกจาก นี้ ไม่ใช่อื่นใด แล้ว-กล่าว เพื่อนบ้าน-ของเขา แล้ว-ตอบ

כל- [H3605](#) את- [H0853](#) מדני [H4080](#) את- [H0853](#) בידו [H3027](#) האלהים [H0430](#) נתן [H5414](#) ישראל [H3478](#) איש [H0376](#) יואש [H3101](#)
ทั้งหมด-ของ และ(ปกครม) มีเดียน (ปกครม) ไว้ในมือ-ของเขา พระเจ้า ทรงมอบ อิสราเอล ชาย โยอาช

פ :מחנה
w ค่ายทหาร
[H4264](#)

และเพื่อนของเขาตอบและกล่าวว่า □นี่ไม่ใช่อื่นไกลเลย นอกจากตาบของกิเดโอนบุตรชายของโยอาชบุรุษคนหนึ่งแห่งอิสราเอล เพราะว่าพระเจ้าได้ทรงมอบคนมีเดียนและกองทัพทั้งสิ้นไว้ในมือของท่านแล้ว□

אמר [H7812](#) שבר [H7667](#) את- [H0853](#) חוקי [H2472](#) מר [H4557](#) את- [H0853](#) גידול [H1439](#) כשמוע [H8085](#) ויהי [H1961](#) 15
แล้ว-กราบ คำแปล-ของมัน และ(ปกครม) ความผิด เรื่องราว-ของ (ปกครม) กิดโอง เมื่อได้ยิน แล้ว-เป็นไป

בידו [H3027](#) יהוה [H3068](#) נתן [H5414](#) כי- [H3027](#) קום [H0559](#) ויאמר [H0559](#) ישראל [H3478](#) מחנה [H4264](#) אל- [H0413](#) וישב [H7725](#)
ไว้ในมือเจ้า พระยาห์เวห์ ทรงมอบ เพราะ ลุกขึ้น แล้ว-กล่าว อิสราเอล ค่ายทหาร-ของ ยัง แล้ว-กลับไป

מדין :מחנה
มีเดียน ค่ายทหาร-ของ (ปกครม)
[H4080](#) [H4264](#) [H0853](#)

และต่อมา เมื่อกิเดโอนได้ยินการเล่าความผิด และคำแก้ผิดเช่นนั้นแล้ว ท่านกินมัสการ และกลับเข้ามายังกองทัพของคนอิสราเอล และกล่าวว่า □จงลุกขึ้นเถิด เพราะว่าพระเยโฮวาห์ทรงมอบกองทัพของคนมีเดียนไว้ในมือของพวกท่านแล้ว□

בדו [H3027](#) תרש [H7782](#) ויהי [H5414](#) ראשי [H7969](#) של [H0376](#) הא [H3967](#) של [H7969](#) את- [H0853](#) ויקץ [H2673](#) 16
ไว้ในมือ-ของ แตร แล้ว-มอบ กองร้อย สาม คน ร้อย สาม (ปกครม) แล้ว-แบ่ง

הכרים :בית
ไฮ ใน-กลาง และคบเพลิง เปลา และไฮ พวกเขาทั้งหมด
[H3537](#) [H8432](#) [H3940](#) [H7386](#) [H3537](#) [H3605](#)

และท่านได้แบ่งคนสามร้อยคนนั้นออกเป็นสามกอง และท่านใส่แตรอันหนึ่งไว้ในมือของทุกคน พร้อมกับหมีโอเปลา และบรรดาคบเพลิงไว้ภายในหม้อเหล่านั้น

בן [H0935](#) בא [H0595](#) אנכי [H2009](#) והנה [H2009](#) עש [H0854](#) וכן [H0854](#) את [H7200](#) מני [H0413](#) ויאמר [H0559](#) 17
ที่ชายของ-ของ กำลึงมา ข้า แล้ว-ดูเถิด เจ้าจงทำ แล้ว-ทำตาม จงดู จากข้า แก่พวกเขา แล้ว-กล่าว

עש :עש
เจ้าจงทำตาม เช่นนั้น ข้าทำ ตามที่ แล้ว-จะเป็น ค่ายทหาร
[H1961](#) [H4264](#)

และท่านกล่าวแก่พวกเขาว่า □จงคอยดูข้าพเจ้า และให้กระทำได้เหมือนกัน และดูเถิด เมื่อข้าพเจ้ามาถึงด้านนอกค่ายแล้ว จะเป็นไปอย่างนี้ ข้าพเจ้ากระทำอย่างไร พวกท่านจงกระทำอย่างนั้น

את [H1571](#) מני [H0595](#) תרש [H7782](#) עש [H8628](#) את [H0854](#) אשר [H0854](#) וכל [H3605](#) אנכי [H0595](#) בשר [H7782](#) ויקץ [H8628](#) 18
พวกเจ้า แม้ แตร แล้ว-เจ้าจงเป่า อยู่กับข้า ที่ และทุกคน ข้า แตร แล้ว-ข้าจะเป่า

פ :עש
w และกิเดโอน ลีนา อัยมม מחנה [H4264](#) כל- [H3605](#) תביב [H5439](#)
[H1439](#) [H3068](#) เพื่อพระยาห์เวห์ แล้ว-ตะโกน ค่ายทหาร ทั้งหมด-ของ สอบๆ

เมื่อข้าพเจ้าเป่าด้วยแตร ตัวข้าพเจ้ากับบรรดาคนที่อยู่กับข้าพเจ้า แล้วพวกท่านจงเป่าแตรทั้งหลายรอบค่ายทุกด้านด้วย และกล่าวว่า □ตาบของพระเยโฮวาห์และของกิเดโอน□□

תְּחִלָּתָא ยามรึกษา H0821	שָׂרָא ต้น	הַמְּחַיֵּה ค่ายทหาร H4264	בְּקֶזֶחַ ที่ชายของ-ของ	אֵת อยู่กับเขา H0854	אֲשֶׁר ที่	אֵישׁ คน H0376	וּמְאָהָ และร้อยละ H3967	וְנִדְעוֹ กิดโอน H1439	וַיָּבֵא แล้ว-มาถึง H0935
--	---------------	--	----------------------------	--	---------------	--------------------------------------	--	--	---

אֲשֶׁר ที่ H3537	הַכְּדִים ไ้ H3537	וְנִדְעוֹ แล้ว-ณ H3537	תְּחִלָּתָא แตร H7782	וְנִדְעוֹ แล้ว-เป่า H8628	הַמְּחַיֵּה ยาม H8104	אֲתָ (ปกครอง) H0853	הַקִּימוֹ ได้เปลี่ยน H0853	הַקָּמָה เปลี่ยน H0853	אָדָּם พอดี H0389	הַמְּחַיֵּה กลาง H8484
--	--	--	---	---	---	---	--	--	---	--

: הַכְּדִים
อยู่ในมือ-ของเขา
[H3027](#)

ดังนั้นกิดโอนกับคนหนึ่งร้อยละคนที่อยู่กับท่านก็มาถึงด้านนอกค่ายในเวลาต้นยามกลาง และพวกเขาเพิ่งเปลี่ยนเวรยามใหม่ และพวกเขาได้เป่าแตรทั้งหลาย และทูลบรพดาหม้อที่อยู่ในมือของคุณให้แตก

לְמַאֲשֵׁר ซ้าย-ของเขา H8040	בְּיָדָא ด้วยมือ-ของ H3027	וְנִדְעוֹ แล้ว-จับมัน H2388	הַכְּדִים ไ้ H3537	וְנִדְעוֹ แล้ว-ณ H7665	תְּחִלָּתָא แตร H7782	הַמְּחַיֵּה กองร้อย	שְׁלֹשָׁם ทั้งสาม H7969	וְנִדְעוֹ แล้ว-เป่า H8628	20
--	--	---	--	--	---	------------------------	---	---	----

: וְנִדְעוֹ และกิดโอน H1439	לְיָהוָה พระยาห์เวห์ H3068	תְּחִלָּתָא ดาบ-ของ H2719	וְנִדְעוֹ แล้ว-ตะโกน H7121	וְנִדְעוֹ เพื่อเป่า H8628	תְּחִלָּתָא แตร H7782	וְנִדְעוֹ ขวา-ของเขา H3225	בְּיָדָא และด้วยมือ-ของ H3027	בְּלִפְתָּי คบเพลิง H3940
---	--	---	--	---	---	--	---	---

และทั้งสามกองก็เป่าแตรทั้งหลาย และทูลบรพดาหม้อให้แตก และถือคบเพลิงทั้งหลายในมือซ้ายของคุณ และแตรทั้งหลายในมือขวาของคุณเพื่อจะเป่า และพวกเขาเรื่องราว [ดาบของพระเยโฮวาห์และของกิดโอน]

וְנִדְעוֹ แล้ว-ไ้หรือ H7321	הַמְּחַיֵּה ค่ายทหาร H4264	כָּל- ทั้งหมด-ของ H3605	וְנִדְעוֹ แล้ว-วิ่งไป H7323	לְמַאֲשֵׁר ค่ายทหาร H4264	כָּבִיב รอบๆ H5439	תְּחִלָּתָא ที่-ของเขา H8478	אֵישׁ แต่ละคน H0376	וְנִדְעוֹ แล้ว-ยืนอยู่ H5975	21
---	--	---	---	---	--	--	---	--	----

: וְנִדְעוֹ ()
แล้ว-หนีไป
[H5127](#) | וְנִדְעוֹ ()
(เศอ์นิน)
[H5127](#)

และพวกเขาทุกคนยืนอยู่ตามที่ของคุณเรียงรายรอบค่าย และกองทัพทั้งหมดก็วิ่งหนี และร้องอื้ออึง และหลบหนีไป

אֵישׁ ชาย H0376	תְּחִלָּתָא ดาบ-ของ H2719	אֲתָ (ปกครอง) H0853	הַמְּחַיֵּה พระยาห์เวห์ H3068	וְנִדְעוֹ แล้ว-ทรงหัน H7782	תְּחִלָּתָא แตร H7782	מְאָהָ ร้อยละ H3967	שְׁלֹשָׁם สาม H7969	וְנִדְעוֹ แล้ว-เป่า H8628	22
---------------------------------------	---	---	---	---	---	---	---	---	----

הַמְּחַיֵּה ไปทางเศเรธา H6888	תְּחִלָּתָא เบรหัชชิตาห์ H1029	עַד จนถึง H5704	הַמְּחַיֵּה ค่ายทหาร H4264	וְנִדְעוֹ แล้ว-หนีไป H5127	הַמְּחַיֵּה ค่ายทหาร H4264	וּבְכָל- และในทั้งหมด-ของ H3605	בְּרֵעָא เพื่อนบ้าน-ของเขา H7453
---	--	---------------------------------------	--	--	--	---	--

: תְּחִלָּתָא
กับบาท
[H2888](#) | עַל-
ริม
[H2888](#) | מְחַיֵּה
อาเบลเมโฮลาห์
[H0065](#) | שְׁלֹשָׁם
ริมฝั่ง-ของ
[H8193](#) | עַד
จนถึง
[H5704](#)

และคนสามร้อยละคนนั้นเป่าแตรทั้งหลาย และพระเยโฮวาห์ทรงทำให้ทุกคนใช้ดาบของคุณฆ่าฟันกันเอง คือตลอดทั่วทั้งกองทัพ และกองทัพหลบหนีไปถึงตำบลเบรชชิตาห์ในเมืองเศเรธา และถึงพรมแดนของอาเบลเมโฮลาห์ ถึงตำบลกับบาท

הַמְּחַיֵּה มนัสเสห์ H4519	כָּל- ทั้งหมด-ของ H3605	וּמִן- และจาก	אֲשֶׁר อาเชอร์ H0836	וּמִן- และจาก	מִנְפָּתָא จากนัฟทาลี H5321	יִשְׂרָאֵל อิสราเอล H3478	אֵישׁ- ชาย-ของ H0376	וְנִדְעוֹ แล้ว-เรียงรวม H6817	23
--	---	------------------	--	------------------	---	---	--	---	----

: מְחַיֵּה
มีเดีย
[H4080](#) | אֲחֵרֵי
ตาม-หลัง
[H4080](#) | וְנִדְעוֹ
แล้ว-ไล่ตาม
[H7291](#)

และคนอิสราเอลรวมตัวกันออกมาจากนัฟทาลี และออกมาจากอาเชอร์ และออกมาจากทิวมนัสเสห์ และได้ไล่ตามคนมีเดียไป

וּלְכָרְוּ แล้ว-ยึด	מִדֵּיָן มีเดียน	לְקַרְאֵת ต้อนรับ	רָאָה จงลงมา	לְאֵמָר ว่า	אֶפְרַיִם เอฟราอิม	הָרָה ภูเขา-ของ	בְּכָל- ทั่ว	גִּדְעוֹן กิดโอน	שָׁלַח ส่งไป	וּמְלָאכִים และผู้สื่อสาร	24
H3920	H4080	H7125	H3381	H0559	H0669	H2022	H3605	H1439	H7971	H4397	
כָּל- ทั้งหมด-ของ	וַיֵּצֵק แล้ว-เรียกรวม	הַיְיָ แม่น้ำจอร์แดน	וְאֵת- และ(ปกครม)	בְּרַבְרָתָהּ เบรบาราห์	עַד จนถึง	הַמַּיִם ทางน้ำ	אֶת- (ปกครม)	לְהָם จากพวกเขา			
H3605	H6817	H3383	H0853	H1012	H5704	H4325	H0853				
	הַיְיָ: แม่น้ำจอร์แดน	וְאֵת- และ(ปกครม)	בְּרַבְרָתָהּ เบรบาราห์	עַד จนถึง	הַמַּיִם ทางน้ำ	אֶת- (ปกครม)	וּלְכָרְוּ แล้ว-ยึด	אֶפְרַיִם เอฟราอิม	שָׂא ชาย		
	H3383	H0853	H1012	H5704	H4325	H0853	H3920	H0669	H0376		

และกิดโอนได้ส่งพวกเขาผู้สื่อสารออกไปตลอดทั่วแดนเทือกเขาเอฟราอิม โดยกล่าวว่า ๓จงลงมาต่อสู้กับคนมีเดียน และยึดน้ำเหล่านั้นต่อหน้าพวกเขา จนถึงตำบลเบรบาราห์และแม่น้ำจอร์แดน ๔ แล้วบรรดาคนเอฟราอิมก็รวมตัวเข้าด้วยกัน และยึดน้ำเหล่านั้น จนถึงเบรบาราห์และแม่น้ำจอร์แดน

עָרַב โอเรบ	אֶת- (ปกครม)	וַיַּהַרְגֵם แล้ว-ฆ่า	זָאֵב เซอบ	וְאֵת- และ(ปกครม)	עָרַב โอเรบ	אֶת- (ปกครม)	מִדֵּיָן มีเดียน	שָׂרֵי เจ้านาย-ของ	שְׁנַי- สอง	וַיִּלְכְּדוּ แล้ว-จับ	25
H6159	H0853	H2026	H2062	H0853	H6159	H0853	H4080	H8269	H8147	H3920	
מִדֵּיָן มีเดียน	אֶל- ไปยัง	וַיַּהַרְגֵם แล้ว-ไล่ตาม	זָאֵב เซอบ	בְּקִבְבֵּי- ที่บ่อย่าองุ่น-ของ	הַרְגָּה ฆ่า	זָאֵב เซอบ	וְאֶת- และ(ปกครม)	עָרַב โอเรบ	בְּצוּר- ที่ศิลา-ของ		
H4080	H0413	H7291	H2062	H3342	H2026	H2062	H0853	H6159	H6697		
	לְיַרְדֵּן: แม่น้ำจอร์แดน	מִעֵבֶר จากฝั่งโน้น-ของ	גִּדְעוֹן กิดโอน	אֶל- หา	הַבְּיָאוֹ นำมา	וְאֶת- และเซอบ	עָרַב โอเรบ	וְאֶת- และห้วย-ของ			
	H3383	H5676	H1439	H0413	H0935	H2062	H6159				

และพวกเขาได้จับเจ้านายสองคนของคนมีเดียน คือโอเรบและเซอบ และพวกเขาได้ประหารโอเรบเสียบนศิลาชื่อโอเรบ และเซอบ พวกเขาประหารเสียบที่บ่อย่าองุ่นของเซอบ และไล่ตามคนมีเดียนไป และนำเอาศีรษะของโอเรบและเซอบมาให้กิดโอนบนฟากแม่น้ำจอร์แดนข้างโน้น